

Porównanie tłumaczeń I Jana 3:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wy wiecie, że przeszliśmy ze — śmierci do — życia, gdyż kochamy — braci. — Nie kochający trwa w — śmierci.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	My wiemy że przeszliśmy ze śmierci do życia ponieważ miłujemy braci nie miłujący brata pozostaje w śmierci
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	My jesteśmy świadomi, że przeszliśmy ze śmierci do życia,* ponieważ kochamy braci; ten, kto nie kocha, trwa w śmierci.**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	My wiemy, że przeszliśmy ze śmierci w życie, bo miłujemy braci. Nie miłujący pozostaje w śmierci.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	My wiemy że przeszliśmy ze śmierci do życia ponieważ miłujemy braci nie miłujący brata pozostaje w śmierci

¹⁾ <x>500 5:24</x>

²⁾ <x>690 2:11</x>